



Comhairle an  
Aontais Eorpaigh

An Bhruiséil, 10 Deireadh Fómhair 2022  
(OR. en)

---

---

Comhad Idirinstiúideach:  
2012/0299(COD)

---

---

10521/22  
ADD 1

LIMITE

SOC 394  
GENDER 117  
ECOFIN 651  
DRS 32  
CODEC 970

### DRÉACHT-RÁITEAS AR CHÚISEANNA NA COMHAIRLE

---

Ábhar: Seasamh ón gComhairle ag an gcéad léamh chun go nglacfaí  
TREOIR Ó PHARLAIMINT NA hEORPA AGUS ÓN gCOMHAIRLE maidir  
le feabhas a chur ar an gcothromaíocht inscne i measc stiúrthóirí  
cuideachtaí liostaithe agus bearta gaolmhara  
– Dréacht-Ráiteas ar chúiseanna na Comhairle

---

## I. RÉAMHRÁ

1. Chuir an Coimisiún Eorpach an togra thuasluaite faoi bhráid Pharlaimint na hEorpa agus na Comhairle an 14 Samhain 2012.
2. Is é is aidhm don togra aghaidh a thabhairt ar an bhfadhb thromchúiseach maidir le tearcionadaíocht na mban ar bhoird cuideachtaí liostaithe.
3. Le linn a 7ú téarma, d'ainmnigh Parlaimint na hEorpa an Coiste um Ghnóthaí Dlíthiúla (JURI) agus an Coiste um Chearta na mBan agus um Chomhionannas Insce (FEMM) mar choistí atá freagrach go comhpháirteach as an togra reachtach. Cheap an Coiste um Ghnóthaí Dlíthiúla Evelyn Regner (SD, AT) agus cheap an Coiste um Chearta na mBan Rodi Kratsa-Tsagaropoulou (EPP, EL) mar chomhrapóirtéirí agus vótáil siad ar an tuarascáil an 14 Deireadh Fómhair 2013. Ghlac Parlaimint na hEorpa a seasamh ar an gcéad léamh, ina raibh 66 leasú, an 20 Samhain 2013<sup>1</sup>.
4. Le linn an 9ú téarma de Pharlaimint na hEorpa, cheap an Coiste um Ghnóthaí Dlíthiúla agus an Coiste um Chearta na mBan Lara Wolters (SD, NL) agus Evelyn Regner (SD, AT) faoi seach mar chomhrapóirtéirí agus, tar éis don Chomhairle a cur chuige ginearálta maidir leis an togra a bhaint amach, chinn siad go comhpháirteach, an 16 Márta 2022, dul i mbun caibidlíocht idirinstiúideach, bunaithe ar sheasamh na Parlaiminte ar an gcéad léamh.
5. Sa Chomhairle, an 1 Feabhra 2013, scrúdaigh an Mheitheal um Cheistanna Sóisialta an togra ar dtús. Ina theannta sin, ag an gcruinniú sin agus ag cruinnithe ina dhiaidh sin, scrúdaigh an Mheitheal an measúnú tionchair (an 18 Feabhra 2013 agus an 25 Márta 2013).
6. Cuireadh tuarascálacha ar dhul chun cinn faoi bhráid Chomhairle EPSCO an 20 Meitheamh 2013, an 9 Nollaig 2013, an 19 Meitheamh 2014, an 11 Nollaig 2014 agus an 18 Meitheamh 2015. An 7 Nollaig 2015, scrúdaigh an Chomhairle EPSCO téacs comhréitigh arna chur síos ag an Uachtaránacht ach ní raibh sí in ann teacht ar thromlach cáilithe. Cuireadh tuarascáil ar dhul chun cinn faoi bhráid Chomhairle EPSCO an 15 Meitheamh 2017. Tar éis obair bhreise a dhéanamh ar leibhéal éagsúla, tháinig an Chomhairle ar chur chuige ginearálta an 14 Márta 2022<sup>2</sup>.

---

<sup>1</sup> P7\_TA(2013)0488

<sup>2</sup> 6468/22 + ADD 1

7. Idir mí an Mhárta agus mí an Mheithimh 2022, rinneadh caibidlíocht idir Parlaimint na hEorpa, an Chomhairle agus, mar éascaitheoir, an Coimisiún, d'fhonn teacht ar chomhaontú maidir leis an togra. An 7 Meitheamh 2022, tháinig na hidirbheartaithe ar chomhaontú sealadach maidir le téacs comhréitigh - téacs a ndearnadh anailís air agus ar fhorghnó Coiste na mBuanionadaithe ina dhiaidh sin é an 15 Meitheamh 2022<sup>3</sup>.
8. Agus í i mbun a cuid oibre, chuir an Chomhairle tuairim Choiste Eacnamaíoch agus Sóisialta na hEorpa an 13 Feabhra 2013 agus tuairim Choiste na Réigiún an 30 Bealtaine 2013 san áireamh freisin.
9. I bhfianaise an chomhaontaithe shealadaigh idir na comhreachtóirí agus tar éis athbhreithniú dlí agus teanga a bheith déanta, táthar ag súil go nglacfaidh an Chomhairle a seasamh ar an gcéad léamh maidir leis an togra i mí Dheireadh Fómhair 2022.

## II. CUSPÓIR

10. Leis an togra ón gCoimisiún, leagtar síos cuspóir cainníochtúil 40 % maidir leis an líon daoine den ghnéas tearcionadaithe ar bhoird cuideachtaí liostaithe, agus beidh oibleagáid ar chuideachtaí oibriú i dtreo an chuspóra sin, *inter alia*, trí rialacha nós imeachta a thabhairt isteach i ndáil le comhaltaí neamhfheidhmiúcháin boird a roghnú agus a cheapadh.

## III. ANAILÍS AR AN SEASAMH ÓN gCOMHAIRLE AR AN gCÉAD LÉAMH

### A. Nóta ginearálta

11. Bunaithe ar an togra ón gCoimisiún, rinne an Pharlaimint agus an Chomhairle caibidlíocht agus é mar aidhm acu teacht ar chomhaontú ag céim an tseasaimh ón gComhairle ar an gcéad léamh (luath-chomhaontú ar an dara léamh). Is léiriú iomlán é téacs an dréachtseasaimh ón gComhairle ar an gcomhréiteach ar thángthas air idir na comhreachtóirí.

---

<sup>3</sup> 9880/22 + ADD 1

12. Tríd is tríd, leis an seasamh ón bParlaimint ar an gcéad léamh, deimhníodh an cur chuige a ghlac an Coimisiún ina thogra inar tíolacadh íoschaighdeán le haghaidh nósanna imeachta roghnúcháin atá cothrom agus trédhearcach chun feabhas a chur ar an gcothromaíocht inscne ar bhoird cuideachtaí, ach níor leagadh síos cuótaí ceangailteacha. Le cur chuige ginearálta na Comhairle, a comhaontaíodh níos mó ná naoi mbliana tar éis an tseasaimh ón bParlaimint ar an gcéad léamh, formhuiníodh an cur chuige sin freisin, agus cuireadh i dtábhacht ag an céanna gur gá aitheantas a thabhairt do na modhanna éagsúla trína bhféadfadh na Ballstáit cuspóirí na Treorach a bhaint amach, i gcomhréir le prionsabal na coimhdeachta.
13. Sa chomhréiteach, a léirítear sa seasamh ón gComhairle ar an gcéad léamh, tá na príomhghnéithe a leanas:

## **B. Struchtúr agus raon feidhme**

### **(a) An téacs a atheagrú**

14. D'atheagraigh an Chomhairle struchtúr an téacs ar mhaithe le soiléireacht níos fearr agus chun an t-idirdhealú a chur chun suntais idir na cuspóirí atá le saothrú ag cuideachtaí liostaithe agus na modhanna chun iad a bhaint amach (féach Airteagail 5 agus 6) agus chun na forálacha eile a shoiléiriú, lena n-áirítear na forálacha sin a bhaineann le cuspóirí aonair, tuairisciú agus comhlachtaí chun comhionannas a chur chun cinn (féach Airteagail 5, 7 agus 10). Mar thoradh ar an athstruchtúrú sin, bhíothas in ann feidhmiú an chláisail fionraíochta a shoiléiriú freisin (féach thíos). Le linn na caibidlíochta idir na comhrechtóirí, chun a shoiléiriú go dtarlaíonn fionraí agus an Treoir á cur chun feidhme, aistríodh an t-airteagal ábhartha go dtí an chuid dheireanach den téacs (féach Airteagal 12). Leanann an chuid eile de struchtúr an téacs a comhaontaíodh an loighic a thug an Chomhairle isteach ina cur chuige ginearálta.

### **b. Teideal**

15. Níor thagair teideal an togra bunaidh ach amháin do stiúirthóirí neamhfheidhmiúcháin cé go raibh forálacha is infheidhme maidir le stiúirthóirí feidhmiúcháin sa togra freisin. Chun soiléireacht a áirithiú, leasaigh an Chomhairle an teideal chun a mhíniú go gcumhdaíonn an Treoir na stiúirthóirí *uile*, i.e. stiúirthóirí feidhmiúcháin agus neamhfheidhmiúcháin *araon*. Rinneadh an soiléiriú céanna freisin i gcás inarb ábhartha ar fud an téacs. Tháinig na comhrechtóirí ar chomhaontú maidir leis an gcur chuige sin le linn na caibidlíochta agus coimeádtar é sa téacs comhréitigh.

### **c. Sainmhínte (Airteagal 3)**

16. Sa téacs comhréitigh, rinneadh na príomh-shainmhínte a ailíniú le cur chuige ginearálta na Comhairle. Go háirithe, tagraíonn an sainmhíniú ar ‘cuideachta liostaithe’ do chuideachta a bhfuil a hoifig chláráithe i mBallstát, agus a ligtear a *scaireanna* isteach chun trádála ar mhargadh rialáilte.

### **d. Cuspóirí (Airteagal 5)**

17. Bhí dhá chuspóir mhalartacha sa togra ón gCoimisiún Eorpach cheana féin: 40 % i gcás stiúrthóirí neamhfheidhmiúcháin nó 33 % i gcás na stiúrthóirí uile, cé gur lú an infheictheacht a tugadh don rogha dheireanach sin. D’athfhoirmigh an Chomhairle an dá chuspóir, rud a d’fhág go raibh siad chomh sainráite céanna lena chéile, d’fhonn an raon feidhme agus na roghanna malartacha atá beartaithe a shoiléiriú. Ní raibh sé measta ag Parlaimint na hEorpa go mbeadh gá le hathrú den sórt sin agus chuir sí a himní in iúl go bhféadfadh sé go mbeadh an chuma air go raibh laghdú ar leibhéal na huailmhéine. Mar chomhréiteach, athraíodh foclaíocht Airteagal 5 beagán, ionas nach n-úsáidtear an frása ‘é mar aidhm iad a bhaint amach’ a thuilleadh, ach ina ionad sin tagraítear don oibleagáid atá ar na Ballstáit a áirithiú go bhfuil cuideachtaí liostaithe ‘faoi réir’ ceann amháin den dá chuspóir. Fágadh na cuspóirí féin gan athrú, áfach.

### **(e) Cuideachtaí poiblí vs. cuideachtaí príobháideacha, agus cuideachtaí inar daoine den ghnéas tearcionadaithe iad níos lú ná 10 % de na fostaithe**

18. Ba mhian leis an gComhairle an fhoráil a rinne idirdhealú idir cuideachtaí poiblí agus cuideachtaí príobháideacha a scriosadh toisc na cuideachtaí poiblí sin a bheith faoi réir spriocdháta is luaithe. Ó thaobh na Parlaiminte de, ba mhian léi an fhoráil a scriosadh lenar ceadaíodh do na Ballstáit díolúine a thabhairt ó na príomhfhórlacha do chuideachtaí inar daoine den ghnéas tearcionadaithe iad níos lú ná 10 % de na fostaithe. Mar chomhréiteach, scriosadh an dá fhoráil.

## **(C) Nósanna imeachta roghnúcháin**

### **(a) Gníomhaíocht dhearfach (Airteagal 6)**

19. Sa seasamh ón bParlaimint bhí roinnt forálacha ab infheidhme maidir leis an gcéim réamhroghnúcháin. Mar chomhréiteach, tháinig na comhreachtóirí ar chomhaontú maidir le foclaíocht ina léirítear go soiléir gur infheidhme gníomhaíocht dhearfach maidir leis an bpróiseas roghnúcháin ar fad. I gcomhréir leis an gcur chuige sin agus i bhfianaise an chásdlí bunaithe ábhartha, sonraítear sa téacs comhréitigh gur cheart don chuspóir i ndáil le feabhsú comhionannais inscne an próiseas iomlán a rialú, lena n-áirítear an próiseas réamhroghnúcháin, agus gur cheart tús áite a thabhairt don ghnéas tearcionadaithe a fhad agus atá ag an iarrthóir na cáilíochtaí céanna agus atá ag an iarrthóir den ghnéas eile, ach ní go huathoibríoch ná go neamhchoinníollach.

### **b. Ceanglais faisnéise (Airteagal 6(3))**

20. Leis an seasamh ón bParlaimint, leathnófaí an liosta faisnéise a cheanglófaí ar chuideachtaí a sholáthar d'iarrthóirí nár éirigh leo. Mar chuid den chomhréiteach foriomlán, áfach, coimeádadh na forálacha ábhartha i bhfoirm atá gar don mhéid a mhol an Coimisiún ar an gcéad dul síos.

## D. An clásal fionraíochta (Airteagal 12)

21. Ina cur chuige ginearálta, de mheon coimhdeachta, rinne an Chomhairle tuilleadh forbartha agus mionchoigeartaithe ar an gclásal fionraíochta atá sa togra ón gCoimisiún, chun solúbthacht riachtanach a sholáthar do na Ballstáit a rinne bearta atá chomh héifeachtach céanna cheana féin chun cothromaíocht inscne ar bhoird cuideachtaí a fheabhsú agus ba cheart, dá bhrí sin, cead a bheith acu na ceanglais nós imeachta a leagtar amach sa Treoir a chur ar fionraí. Mheas an Pharlaimint, áfach, go bhféadfadh sé go bhfuil an clásal fionraíochta atá i dtéacs na Comhairle ró-oscailte, agus doiléir i gcodanna freisin, rud a thabharfadh le tuiscint go raibh lúb ar lár ann. Mar chomhréiteach, chomhaontaigh na comhreachtóirí a shonrú nach mbeadh an clásal fionraíochta ar fáil ach amháin do na Ballstáit sin a ghlac bearta náisiúnta ar léir go raibh siad ‘chomh héifeachtach céanna’, rud a chiallaíonn gur cheart bearta cainníochtúla ceangailteacha a bheith riachtanach sa reachtaíocht náisiúnta nó torthaí iarbhir a bheith riachtanach i dtéarmaí céatadán sonracha a baineadh amach. Thairis sin, de réir an téacs chomhréitigh, ionas go mbeidh Ballstát in ann leas a bhaint as an gclásal fionraíochta, ní mór na coinníollacha a chomhlíonadh faoi dháta theacht i bhfeidhm na Treorach.
22. Anuas air sin, áirítear sa chomhréiteach a baineadh amach *liosta iata de choinníollacha* atá le comhlíonadh ag na Ballstáit chun a bheith i dteideal fionraí agus cur síos níos soiléire ar na croí-eilimintí ba cheart a áireamh sa reachtaíocht náisiúnta. Fághtar ar lár freisin an rogha bhreise atá sa togra ón gCoimisiún - rogha a cheadódh fionraí bunaithe ar mhóiminteam i dtreo dul chun cinn (seachas céatadán sonracha a bheith bainte amach cheana féin). Ina theannta sin, cuireadh foráil isteach san airteagal athbhreithnithe lena gceanglaítear ar an gCoimisiún breithniú a dhéanamh ar an ngá a d’fhéadfadh a bheith ann athbhreithniú a dhéanamh ar choinníollacha an chláisail fionraíochta i dtuarascáil 2030 uaidh. Anuas air sin, beidh sé de cheangal ar na Ballstáit a bhaineann úsáid as an gclásal fionraíochta tuairisciú ní hamháin maidir le cíbe acu a chomhlíon nó nár chomhlíon siad na coinníollacha is infheidhme agus cén chaoi a ndearna siad amhlaidh, ach freisin maidir le cibé acu atá nó nach bhfuil tuilleadh dul chun cinn á dhéanamh acu i dtreo ionadaíocht níos cothroime ar an dá ghnéas, rud atá i gcomhréir leis an oibleagáid níos leithne atá orthu tuairisciú i ndáil lena ndul chun cinn i gcoitinne. Sonraítear sa chomhréiteach freisin gurb iad na Ballstáit a chuirfidh an Treoir i bhfeidhm agus gurb é an Coimisiún a thuairisceoidh ar an gcur i bhfeidhm sin.

### **E. Dátaí agus spriocdhátaí (Airteagal 5)**

23. I bhfianaise líon na mblianta atá caite ó ceapadh an togra den chéad uair, rinne an Chomhairle na dátaí agus na spriocdhátaí a nuashonrú ina cur chuige ginearálta. Bhí a tuairim glactha cheana féin ag an bParlaimint in 2013, áfach, agus ní raibh deis aici nuashonrú den sórt sin a dhéanamh. Dhírigh an chaibidlíocht idir na comhrechtóirí ar spriocdháta an trasuímh agus ar an spriocdháta a leagadh síos agus tagairt á déanamh do chuspóirí na treorach, agus d'iarr an Pharlaimint go mbeadh féilire níos doichte ann. Leis an gcomhréiteach a comhaontaíodh, filltear ar thréimhse trasuímh chaighdeánach dhá bhliain agus leagtar síos an spriocdháta chun na cuspóirí cainníochtúla a bhaint amach faoin 30 Meitheamh 2026, leath bealaigh idir sainorduithe na gcomhrechtóirí faoi seach.

### **F. Pionóis (Airteagal 8)**

24. Bhí bearna shuntasach ann idir an seasamh ón gComhairle ina cur chuige ginearálta, a choinnigh foclaíocht ghearr ghinearálta ina raibh tagairt do ‘bearta forfheidhmithe,’ agus an seasamh ón bParlaimint, a bhí níos mionsonraithe agus a chuirfeadh iallach ar na Ballstáit pionóis shonracha a chur i bhfeidhm amhail fineálacha, neamhniú ceapachán, agus eisiamh ó thairiscintí poiblí agus ó rochtain ar chistí Eorpacha. Sa téacs comhréitigh a comhaontaíodh, úsáidtear an téarma ‘pionóis’ agus glactar le bunsmaoineamh an Choimisiúin gan fineálacha ná neamhniú ceapachán a lua ach amháin mar shamplaí. Tá foráil ghinearálta maidir le soláthar poiblí ann freisin, lena gcuirtear iallach ar na Ballstáit a áirithiú, agus conarthaí poiblí agus lamháltais phoiblí á gcomhlíonadh acu, go gcomhlíonfaidh cuideachtaí liostaithe na hoibleagáidí is infheidhme a bhaineann leis an dlí sóisialta agus saothair, i gcomhréir leis an reachtaíocht is infheidhme de chuid an Aontais. Ar deireadh, áiríodh cineál malartach smachtbhanna nó dreasachta neamhfhoirmiúla sa téacs mar chuid den chomhréiteach, eadhon, na Ballstáit a bheith le liosta a fhoilsiú de na cuideachtaí ar éirigh leo na cuspóirí cainníochtúla a leagtar amach sa Treoir a bhaint amach.

## **G. Athbhreithniú (Airteagal 13)**

25. Ina seasamh, bheartaigh an Pharlaimint an deis a thabhairt go sainráite don Choimisiún athbhreithniú ar raon feidhme na Treorach a mholadh chun na hinstiúidí agus na comhlachtaí Eorpacha, na cuideachtaí neamhliostaithe, na smachtbhannaí agus an clásal fionraíochta a chur san áireamh. Bhí an Chomhairle i bhfabhar foirmlíú níos ginearálta, agus é á chur san áireamh go bhfuil an ceart tionscnaimh ag an gCoimisiún i gcás ar bith a mhéid a bhaineann le cinneadh a dhéanamh maidir le tograí a d'fhéadfadh a bheith ann amach anseo lena ndéanfaí an Treoir a athbhreithniú nó a fhorlíonadh. Sa téacs comhréitigh, iarrtar ar an gCoimisiún scrúdú a dhéanamh, i dtuarascáil 2030 uaidh, ar éifeachtacht na Treorach, an gá a d'fhéadfadh a bheith le raon feidhme na treorach a leathnú tráth is faide anonn chun cuideachtaí neamhliostaithe nach FBManna iad a chumhdach, agus ceann de choinníollacha an chlásal fionraíochta, eadhon an ceann atá bunaithe ar an dul chun cinn a rinneadh (Airteagal 12(1)(a)). Eisiadh FBManna agus instiúidí an Aontais go soiléir ón airteagal maidir le hathbhreithniú mar a leagtar amach é sa chomhréiteach ar thángthas air. Mar sin féin, cuireadh aithris isteach maidir le ról eiseamláireach instiúidí an Aontais chun aird a thabhairt ar na straitéisí comhionannais atá ann cheana (Aithris 12).

## **H. Iarscríbhinn theicniúil**

26. Ina seasamh, chuir an Chomhairle iarscríbhinn theicniúil isteach ina leagtar síos líon sonrach na bpost stiúirthóra a mheastar a bheith riachtanach chun na cuspóirí cainníochtúla arna sloinneadh mar chéatadáin sa Treoir a bhaint amach. Tá an iarscríbhinn sin san áireamh sa chomhréiteach a chomhaontaigh na comhreachtóirí.

## **IV. CONCLÚID**

27. Caomhnaítear leis an seasamh ón gComhairle príomhchuspóirí an togra ón gCoimisiún Eorpach agus urramaítear go hiomlán an comhréiteach ar thángthas air sa chaibidlíocht neamhfhoirmiúil idir an Chomhairle agus Parlaimint na hEorpa, agus tacaíonn an Coimisiún leis.
28. Dearbhaíodh an comhréiteach ar tháinig na comhreachtóirí air i litir ó Chathaoirligh Choiste JURI agus Choiste FEMM de chuid Parlaimint na hEorpa dar dáta an 16 Meitheamh 2022. Táthar ag súil go nglacfaidh an Chomhairle é mar sheasamh ar an gcéad léamh in am trátha.